



Lehrstück „Universalgrammatik mit Chomsky“

Fremdsprachentext chinesisch

Titel: 成語故事：月下老人	Sätze
唐朝時有個名叫韋固的人，他到宋城去旅行，住宿在南店裡。	1
一天晚上，韋固走出南店，看到斜月下有一個老人靠著一個布袋，坐在階梯上，藉著月色看書，韋固便好奇地走近。	2
老人告訴韋固，那書記載著天下男女的姻緣，布袋裡的紅繩，是用來繫住有緣男女的腳，將來會結成夫妻。	3
老人還告訴韋固，他的妻子是市場賣菜盲婦懷裡的三歲小女孩。	4
韋固聽了很不高興，覺得盲婦的小女孩根本配不上自己。	5
韋固氣得找人刺殺小女孩，但那人一時失手，只在小女孩眉心劃了一刀。	6
轉眼過了十四年，韋固娶了相州刺史王泰的掌上明珠，人長得很美，只是眉間常貼著一片花子，連沐浴時都不曾拿掉。	7
韋固覺得很奇怪，於是便逼問妻子，妻子說：「小時候保母抱著我去市場時，被一個狂賊刺殺，留下一個刀痕，所以用花子遮蓋。」	8
」韋固聽了，突然想到十四年前的往事，便緊張地問說：「那保母是不是一個失明的婦人？」	9
妻子答說：「是啊！」	10
韋固驚訝不已，想到當年月下老人說的話，深覺男女的姻緣，果真是上天註定，沒有人可以改變。	11
此事傳到宋城，宋城的地方官即將南店題為「定婚店」。	12
因為故事中的月下老人正是掌管人間姻緣的人，所以後來「月下老人」這句成語就從這裡演變而出，用來指主管男女婚姻的神。	13
亦借指媒人。	14

14 Sätze

Quelle: <http://www.minghui-school.org/school/article/2009/11/18/80355.html>